

平成22年度（2010年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（後期課程）  
入学試験問題

試験科目	外国語：英語
------	--------

受験番号	
------	--

全問題数 3，問題用紙全枚数 5，解答用紙全枚数 3

I 次の英文を読み、下線部 (1) ~ (4) をそれぞれ日本語に訳しなさい。解答はすべて解答用紙に書くこと。

Adam Smith declared that the discovery of America ranked as one of the two “greatest and most

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

and common to give a pound of chocolate to an acquaintance who received a knighthood or some comparable honour.

【Gabriel Paquette, "Chocolate and Tobacco from a New World," *The Times Literary Supplement*, March 27, 2009】

平成22年度（2010年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（後期課程）  
入学試験問題

試験科目	外国語：英語
------	--------

受験番号	
------	--

II 次の英文を読んで、全体の内容を500～600字の日本語で要約しなさい。

During the YouTube forum with the Democratic presidential candidates in July, the first question about health

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

Basically, just tango on. And hope somebody will do the same for you when your time comes. Unless the big breakthrough happens first.

【Denise Grady, "Zen and the Art of Coping With Alzheimer's," *The New York Times*, August 7, 2009】

平成22年度（2010年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（後期課程）  
入学試験問題

試験科目	外国語：英語
------	--------

受験番号	
------	--

III 次の日本語を読み、下線部（1）～（5）を英語に訳しなさい。解答はすべて、解答用紙に書くこと。

(1) 数年前、原爆詩の朗読を続けている吉永小百合さんに「広島の原爆資料館を誰に一番見て

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

デスは言った。ヒロシマ、ナガサキという槌に、オバマ訪問の支点を与えよ。されば、である。

【「コラム：筆洗」『東京新聞』2009年6月12日】

試験科目	外国語：ドイツ語
------	----------

受験番号	
------	--

全問題数 3、問題用紙全枚数 4、解答用紙全枚数 3

問題I 次のドイツ文は "Stern.de" 記事の一部です。この文章を読んで以下の質問に答えなさい。

Schnarchen: Krach im Schlafzimmer

Millionen Deutsche schnarchen nachts - manche sogar so laut wie ein Presslufthammer. Auf die Couch

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

auch immer die Ursache ist - gesundheitsschädlich. ist normales Schnarchen in der Regel nicht.

出典： <http://www.stern.de/schlaf/erkrankungen/schnarchen-krach-im-schlafzimmer-686997.html>

注： Stern ドイツの雑誌名      Presslufthammer 圧縮空気ハンマー

Geräuschpegel 騒音レベル      LKW      トラック      sägen いびきをかく

zu tief ins Glas schauen 酒を飲みすぎる      losknarzen ぐうぐうといびきをかき始める

Rachen のど      Zäpfchen のどびこ      Gaumensegel 口蓋帆(こうがいはん)

Rachenmandeln 咽頭扁桃(いんとろへんとう)

設問1 下線部1)を日本語に訳しなさい。

設問2 下線部2)を日本語に訳しなさい。

設問3 下線部3)を日本語に訳しなさい。

平成22年度(2010年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(後期課程)

国際多元文化専攻 入学試験問題

試験科目	外国語:ドイツ語
------	----------

受験番号	
------	--

問題II. 次のドイツ文は、現在クレーヴランド管弦楽団の音楽監督であり、この秋から、ウィーン国立歌劇場の音楽総監督を兼任する予定のオーストリア人指揮者 Franz Welser-Möst. への最新インタビューの一部を採録したものであるが、これをよく読んで下記の設問に答えなさい。

Standard: Die Schweiz, Schweden, England und Amerika waren bisher die wichtigsten.

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

Jede hat etwas für sich. Ich genieße es wirklich, in diesen zwei Welten zu leben – das ist ein echtes Privileg.6)

出典: 日刊新聞 der Standard の 2009 年 11 月 2 日付 „Die berühmte Wiener Intrige gehört dazu“

試験科目	外国語：ドイツ語
------	----------

受験番号	
------	--

注: Stillstand 停止、停滞    Zeichengebung 合図の出し方  
Konsequenzen 結果、帰結    Schlag 指揮棒の振り、合図  
Fahrlässigkeit なげやり、ちゃらんぼらんさ    sich einstellen 順応する

設問1 下線部1)を日本語に訳しなさい。

設問2 下線部2)を日本語に訳しなさい。

設問3 (3)に入る適切な関係代名詞を挙げなさい。

設問4 下線部4)を日本語に訳しなさい。

設問5 下線部5)を日本語に訳しなさい。

設問6 下線部6)を日本語に訳しなさい。

設問7 交響オーケストラとしてのクリーヴランド管弦楽団とオペラ座のオーケストラであるウィーンフィルとの違いとはどのようなものなのか。文中の用語を参照し、少なくとも2つの側面からその特徴を挙げなさい。

試験科目	外国語：ドイツ語
------	----------

受験番号	
------	--

問題Ⅲ あなたはドイツへ留学するものと仮定します。そのためには大学への入学手続きとは別に住まいが必要になります。住まいを捜すには大学の留学生担当課が世話をしていますが、まず学生寮でその可能性があるかどうか、またその可能性がない場合は、下宿についてあなたの希望も含め、手紙により具体的にドイツ語で問い合わせして下さい。その際、少なくとも次の諸項目を含むものとします。

- 自己紹介(名前は仮名にすること)
- 学生寮の可能性
- 下宿を探す場合は、部屋の広さ、家賃(水道代、光熱費など含まれているかどうか)
- 家具付きかどうか。
- 保証金は必要かどうか、また必要な場合はいくらか。
- 大学への交通手段、所要時間
- その他、これらに関連する項目等があれば自由に書いて下さい。

平成22年度(2010年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(後期課程)  
国際多元文化専攻 入学試験問題

試験科目	外国語 : ホ
------	---------

受験番号	
------	--

全問題数 3 , 問題用紙全枚数 3 , 解答用紙全枚数 3

問題1 次の文を日本語に訳しなさい。

O presidente Luiz Inácio Lula da Silva teve uma crise hipertensiva quando estava no avião com

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

(Região Metropolitana de Recife), ele reclamou de dor na garganta e brincou que não queria ser o primeiro paciente do local.

出典 : Folha de São Paulo 28/01/2010

試験科目	外国語 : ポ
------	---------

受験番号	
------	--

- 問題2 A. 次の文を正しいポルトガル語に全文書き直しなさい。  
B. 書き直した文を日本語に訳しなさい。

Nesas horas, comparar o Haiti ao Japao é inevitavel. Os japoneses convivem com a possibilidade

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

comprimida, vela que dura cem horas e lanterna que nao usa pilhas.

出典:NHK 26/01/2010 Coluna

平成22年度(2010年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(後期課程)  
国際多元文化専攻 入学試験問題

試験科目	外国語 : ポ
------	---------

受験番号	
------	--

問題3 作文

Desemprego に関するポルトガル語文を次の10語を用いて20行程度書きなさい。

使用した語には下線を引きなさい。

下記の10語は、語形変化、派生語(他の品詞、接頭辞のついた反意語など)の形で使用してもよい。

consumo,  
idade,

dado,  
indústria,

empresa,  
investimento,

família,  
registrar,

governo,  
trabalhador

試験科目

外国語: 朝鮮・韓国語

受験番号

全問題数 3問、問題用紙全枚数 2枚、解答用紙全枚数 3枚

I. 다음 문장을 일본어로 번역하시오.

언젠가 텔레비전에서 본 장면이 생각난다. 토끼 한 마리가 그야말로 꿈지가 빠지게 달아나고

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

않았다는 것을 나는 확신한다. 오직 스스로를 포기하는 자만이 패배할 뿐이라는 것을 우리 아이  
들이 알았으면 하는 마음이다.

【『좋은 생각』 2005년 1월, p.109】

試験科目 外国語: 朝鮮・韓国語

受験番号

II. 다음 문장을 읽고 밑줄 친 부분 (1)~(3)을 일본어로 번역하시오.

(1) 채소의 여왕을 꼽는다면 우리나라에선 당연히 배추다. 가장 많이 늘 먹는 채소, 내 생각에 우

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

피옥 감싸고 안는 맘 너비한 사람들이 많아서 가난한 사람들이 출지 않았으면 좋겠다.

【오진희 『장똥이의 상추쌈 명상』 열림원, 2005년, pp.188-191】

III. 지금까지 읽은 책 중에서 가장 기억에 남는 책이 무엇인지, 그리고 그 이유에 대하여 400~500자 정도의 한국어로 쓰시오. (단, 한자는 사용하지 말고 띄어쓰기는 한 칸 비울 것.)

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

全問題数 3 , 問題用紙全枚数 6 , 解答用紙全枚数 3

問題I 次の文章を読んで、問題文の次のページの設問に答えなさい。解答はすべて別紙の解答用紙に日本語で記すこと。

僕はいつも「明珠在掌(明珠、<sup>たね</sup>筆に在り)」を考えている。宝物は実は自分の手のひ

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

先進的な取り組みは中央ではなく危機感を持った地方から起きるに違いない。

【アレックス・カー「地方の危機感、挑む力に」朝日新聞2010年1月4日】

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

問題I

問1. 下線部(1)～(5)の漢字の読みをひらがなで書きなさい。

問2. (A)～(C)に当てはまるもっとも適切な言葉を次の中から選びなさい。ただし、同じ記号の空所には、同じ言葉が入る。

わけ	実は	ばかり	あまり	こそ	やっど
----	----	-----	-----	----	-----

問3. 下線部(a)「足元を見つめる」とはどういう意味か。本文の内容に即して説明しなさい。

問4. 以下の①～⑥の文の中で、著者の主張と同じものに○を、異なるものに×を付けなさい。

①地方は東京や京都の先進的な取り組みを見習うべきである。

②日本人は自分が住んでいる地域の自然、街並み、歴史、文化に無関心だった。

③1990年以降の地方の変化は、強烈な危機感が原動力になって起きたものである。

④古いものと新しいものが混然としている京都の街並みには、欧米人を引きつける魅力がある。

⑤グローバル化や高齢化による急速な変化が進行するなかで、工業化の発展モデルは現在でも有効である。

平成22年度(2010年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(後期課程)  
国際多元文化専攻 入学試験問題

試験科目	外国語 : 日本語
------	-----------

受験番号	
------	--

問題 II. 次の文章を読んで、問題文の次のページの設問に答えなさい。解答はすべて別紙の解答用紙に日本語で記すこと。

文学の読者が自らの読書について意識的になるとき、言いかえると、研究ないしは、

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

平成22年度(2010年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(後期課程)  
国際多元文化専攻 入学試験問題

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

ようとして、修辞学は一層複雑な規則を必要とするようになり、これが衰微に結びついて行ったものと考えられる。

(外山滋比古『修辞的残像』みすず書房、1975年、254-256頁より)

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

問題II

問1. 下線部(1)について、以下の質問に答えなさい。

(1)どのようなことが「はっきりした声にならない」と述べているのか説明しなさい。

問2. 下線部(2)について、以下の質問に答えなさい。

(2)「白を黒と言いくるめる」という表現の意味を述べなさい。

問3. 下線部(a),(b)の言葉の意味を述べなさい。

問4. 下線部(ア)、(イ)、(ウ)、(エ)の漢字の読みをひらがなで書きなさい。

問5. 下線部(A)について以下の質問に答えなさい。

(A)「場」の変化がなぜ自己崩壊につながったのか、本文に即して説明しなさい。

試験科目

外国語 : 日本語

受験番号

問題Ⅲ

携帯電話、電子メール、インターネットなどの情報メディアを使ったコミュニケーションについて、以下の各問に答えなさい。解答はすべて別紙の解答用紙に日本語で記すこと。

- ①そこで起こりうるトラブルを1つ取り上げ、300字程度で具体的に書きなさい。
- ②そのトラブルについて、あなたが考える対応策を300字程度で書きなさい。